DIGITÁLIS KERESKEDELMI SZÖVETSÉG ALAPSZABÁLYA
ARTICLES OF ASSOCIATION OF THE DIGITAL TRADE ASSOCIATION

Módosításokkal egységes szerkezetben - 2026. október 22.
Amended and Consolidated – October 22, 2026

A Digitális Kereskedelmi Szövetség ALAPSZABÁLYA	Articles of Association of the Digital Trade Association
Elhatározva a Digitális Kereskedelmi Szövetség létrehozását, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény rendelkezéseinek megfelelve a tagok az alábbi tartalommal fogadják el a szervezet alapszabályát:	Resolving to establish the Digital Trade Association, and in compliance with the provisions of Act V of 2013 on the Civil Code and Act CLXXV of 2011 on the right of Association, the public benefit status and the operation and support of non-governmental organizations, the members adopt the articles of Association of the organization with the following content:
I. a szövetség adatai	I. details of the Association
1. A szövetség neve: Digitális Kereskedelmi Szövetség	1. Name of the Association: the Digital Trade Association
2. A szövetség rövidített elnevezése: DKSZ	2. Abbreviated name of the Association: DKSZ
3. A szövetség székhelye: 1095 Budapest, Tinódi utca 1-3., földszint 2. sz.	3. The seat of the Association is 1095 Budapest, Tinódi utca 1-3., földszint 2. sz.
4. A szövetség alapító tagjainak nevét, székhelyét és képviselőjét tartalmazó tagnévsor az alapszabály 1. számú mellékletét képezi.	4. A list of the founding members of the Association, including their names, registered office and representative, is attached as Annex 1 to the Statutes.
5. A szövetség honlapjának címe: www.dksz.hu	5.The address of the Association's website: www.dksz.hu
6. A szövetség működésének időtartama: határozatlan.	6.Duration of the Association: indefinite.
II. A szövetség célja, tevékenysége	II. Aims and activities of the Association
A Digitális Kereskedelmi Szövetség (DKSZ) egy olyan szakmai együttműködés, melynek fókuszában a magyarországi e-kereskedelem és e-kereskedők helyzetének javítása áll. 1. A szövetség céljai:	The Digital Trade Association (DKSZ) is a professional cooperation focused on improving the situation of e-commerce and e-merchants in Hungary. 1. Aims of the Association:

● A magyar e-kereskedelmi ökoszisztéma támogatása, formálása és fejlesztése. Az e-kereskedelem fejlődésének elősegítése, a hazai szereplők edukálása és informálása, kutatásokkal, oktatási programokkal, eseményekkel és online tartalmakkal.	● Supporting, shaping and developing the Hungarian e-commerce ecosystem. Promoting the development of e-commerce, educating and informing domestic players through research, educational programmes, events and online content.
● A magyarországi e-kereskedelem kihívásainak feltárása célzott kutatásokkal, melyek elősegítik az e-kereskedelem aktuális helyzetének mélyebb megértését és ennek nyomán a fejlesztési lehetőségek meghatározását.	● Exploring the challenges of e-commerce in Hungary through targeted research to help deepen the understanding of the current state of e-commerce and, as a result, identify opportunities for improvement.
● A magyar e-kereskedelem átalakulásának előmozdítása, a hazai szereplők megerősítése és az export hajlandóság fellendítése, hogy a következő években olyan e-kereskedők nőjenek fel Magyarországon, akiknek sikere nemzetközi szinten is látható és hogy a következő e-commerce generáció sikertörténetei Magyarországon is íródjanak.	● Promoting the transformation of Hungarian e-commerce, strengthening domestic players and boosting export propensity for the sake of the growth of such e-commerce merchants in Hungary in the coming years whose success can also be seen at an international level and so that the success stories of the next e-commerce generation are written in Hungary as well.
● Különböző ösztönzők - oktatások, eszközök, tartalmak stb. - meghatározása, melyekkel a szövetség aktívan hozzájárul a hazai e-kereskedelem megerősítéséhez és sikeréhez.	● Identifying various incentives - training, tools, content, etc. - through which the Association will actively contribute to the strengthening and success of domestic e-commerce.
● A kutatások alapján kapcsolódás és kapcsolattartás az ökoszisztéma szereplőivel, hogy a jelenlegi akadályok eltűnjenek és olyan támogató környezet épüljön, amelyben a potenciális e-kereskedők fejlődhetnek és továbbléphetnek.	● Based on research, connecting and engaging with ecosystem actors to remove current barriers and building a supportive environment in which potential e-merchants can develop and move forward.
● A hazai és nemzetközi e-kereskedelmi ökoszisztéma megismerése, összefogása, a lokális lehetőségek megteremtése és népszerűsítése és a hazai e-kereskedők hozzásegítése a különböző network-ökhöz.	● Learning about and connecting the domestic and international e-commerce ecosystem, creating and promoting local opportunities and connecting domestic e-commerce merchants to different networks.
● A szövetségnek nem elsődleges célja a tagság bővítése, a szövetség tervezetten	● The primary objective of the Association is not to increase membership, but to

olyan tagszervezetekkel kíván bővülni és együttműködni, akik maguk is felvállalják és kiemelt feladatuknak tekintik a szövetség céljainak megvalósítását. Az e-kereskedelmi ökoszisztéma nem csak e-kereskedőkből áll, hanem szerves részei az e-kereskedelemben dolgozó munkavállalók, támogató szervezetek, szakmai szervezetek, befektetők, oktatási intézmények, állami szervezetek és minden egyéb szereplő, akik kapcsolatban állnak az e-kereskedelemmel vagy hatást gyakorolnak arra.	expand and cooperate with member organizations that are committed to and prioritize the objectives of the Association. The e-commerce ecosystem is not only made up of e-commerce merchants, but also includes e-commerce workers, support organizations, professional organizations, investors, educational institutions, public organizations and all other actors that are connected to or have an impact on e-commerce.
2. A szövetség tevékenységei:	2. Activities of the Association:
A szövetség a cél megvalósításával közvetlenül összefüggő gazdasági tevékenység végzésére jogosult.	The Association is entitled to carry out economic activities directly related to the achievement of its purpose.
A szövetség tevékenységei négy fő csoportba oszthatóak.	The Association's activities can be divided into four main groups.
1. Láthatóság	1. Visibility
Annak érdekében, hogy a hazai e-kereskedők, belföldön és az exportban is sikeresen helyt álljanak, mélyrehatóan meg kell érteni a kihívásokat, rá kell világítani az ökoszisztéma láthatóságának növelésével az e-kereskedelemmel foglalkozó vállalkozásokban rejlő gazdaságpolitikai potenciálra, megismerhetővé kell tenni az ökoszisztémát a hazai és nemzetközi befektetők, újságírók, vállalkozók, nagyvállalatok és egyéb érdekeltek számára és célzottan kell segíteni az e-kereskedelemmel foglalkozó vállalkozásokat. Ennek érdekében a szövetség, a teljesség igénye nélkül, az alábbi tevékenységeket végzi:	In order for domestic e-commerce businesses to succeed, both domestically and in export, there is a need for a deep understanding of the challenges, highlighting the economic policy potential of e-commerce businesses by raising the visibility of the ecosystem, making the ecosystem known to domestic and international investors, journalists, entrepreneurs, large companies and other stakeholders, and supporting e-commerce businesses in a targeted way. To this end, the Association carries out the following activities, which are not exhaustive:
a. A magyarországi e-kereskedelem kihívásainak feltárását célzó átfogó kutatások elvégzése, értékelése, bemutatása és kommunikálása.	a. Conducting, evaluating, presenting and communicating comprehensive research aiming to identify the challenges of e-commerce in Hungary.
b. A kutatási eredmények széles körű nyilvánosság előtti ismertetésére és	b. Organizing forums to present the research results to the wide public and

szakmai megvitatására alkalmas fórumok rendezése.	for the professional discussion of the same.
c. Egyéb - az ökoszisztémát bemutató vagy arra irányuló - tanulmányok, felmérések készítése vagy átvétele és publikálása, az ökoszisztéma és abban zajló folyamatok folyamatos monitorozása.	c. Preparation or adoption and publication of other studies, surveys, studies or research on or aimed at the ecosystem, and continuous monitoring of the ecosystem and its processes.
d. Ökoszisztéma-térkép elkészítése és naprakészen tartása.	d. Preparing and updating an ecosystem map.
e. Adatbázis építés.	e. Database building.
f. PR és kommunikációs tevékenységek, az e-kereskedők ösztönzésére és a helyi ökoszisztéma promóciójára fókuszálva.	f. PR and communication activities, focusing on promoting e-merchants and the local ecosystem.
g. Sikertörténetek bemutatása, példaképek alkotása.	g. Presenting success stories, creating role models.
h. Awareness raising - figyelemfelkeltő - kampányok szervezése.	h. Organizing awareness raising campaigns.
i. Társadalmi szemléletformálás az e-kereskedelmi pálya vonzóbbá tétele érdekében.	i. Social awareness-raising to make e-commerce career more attractive.
j. Oktatási- és felsőoktatási intézmények figyelmének ráirányítása az e-kereskedelem humán erőforrás és munkaerő hiányára, lobbitevékenység oktatási programok indítására.	j. Raising awareness among educational and higher education institutions of the human and labor shortage in e-commerce, lobbying for the launch of educational programmes.
k. Minőségi nemzetközi események szervezése és közösségépítés.	k. Organizing quality international events and community building.
2. Kapcsolatteremtés és network építés	2. Creating contacts and building a network
A szövetség a különböző piaci szereplők összekapcsolásán keresztül fejleszti a hazai ökoszisztéma nemzetközi kapcsolatrendszerét, összekapcsolja a kezdő vállalkozókat a tapasztaltabbakkal, hidat épít az e-kereskedelmet támogató nagyvállalatok és e-kereskedők között. A kapcsolatteremtési lehetőségek növelésének érdekében a szövetség, a teljesség igénye nélkül, az alábbi tevékenységeket végzi:	By connecting different market players, the Association develops the international connectivity of the domestic ecosystem, links start-up entrepreneurs with more experienced ones, and builds bridges between large companies supporting e-commerce and e-merchants. In order to increase networking opportunities, the Association carries out the following activities, which are not exhaustive:

a. Kapcsolatépítés az ökoszisztéma szereplőivel és e-kereskedőkkel. Partnerség program elindítása, szervezése és fenntartása.	a. Building relationships with ecosystem actors and e-merchants. Launch, organize and maintain a partnership programme.
b. Matchmaking szolgáltatások - szakmai és partneri kapcsolatok megteremtése.	b. Matchmaking services - creating professional and partner relationships.
c. E-kereskedők segítése, hogy a növekedés érdekében megtalálják a nekik megfelelő üzleti lehetőségeket.	c. Helping e-marchants find those business opportunities that are right for them to grow.
d. Az ökoszisztéma szereplőinek összekapcsolása direkt és indirekt módon (dedikált programokon és rendezvényeken keresztül).	d. Connecting actors of the ecosystem directly and indirectly (through dedicated programmes and events).
e. Kapcsolatépítés egyéb nemzeti szintű e-kereskedelemmel foglalkozó szövetségekkel vagy szervezetekkel.	e. Building partnerships with other national e-commerce associations or organizations.
f. Nemzetközi kapcsolatfejlesztés konferenciákon való részvétellel és más e-kereskedelmet támogató szakmai szervezetekkel való találkozókon, látogatásokon keresztül.	f. Developing international contacts through participation in conferences and meetings with other professional organizations supporting e-commerce.
g. Hazai e-kereskedelmi talent pool kiépítése, a tervezett oktatásokon keresztül.	g. Building a domestic e-commerce talent pool, through planned training.
h. Partnership program építése és szervezése.	h. Building and organizing a partnership programme.
3. Készségfejlesztés és szemléletformálás	3. Skills development and attitude building
A szövetség események, oktatások, találkozók stb. szervezésén keresztül segíti az e-kereskedelmi ökoszisztéma szereplőit a nemzetközi sikerek eléréséhez szükséges tudás, attitűd és egyéb készségek elsajátításában. A készségfejlesztés és szemléletformálás érdekében a szövetség, a teljesség igénye nélkül, az alábbi tevékenységeket végzi:	Through the organization of events, trainings, meetings, etc., the Association helps players in the e-commerce ecosystem to acquire the knowledge, attitudes and other skills needed to succeed internationally. In order to develop skills and attitudes, the Association carries out the following activities, which are not exhaustive:
a. Workshop-ok, előadások, szakmai konzultációk, rendezvények, mentor programok és szakmai accelerátorok szervezése.	a. Organizing workshops, lectures, professional consultations, events, mentoring programmes and professional accelerators.

b. Edukatív és inspirációs tartalomfejlesztés és terjesztés.	b. Productive and inspirational content development and distribution.
c. A következő magyar e-commerce generációt segítő 'new generation' programok szervezése.	c. Organizing 'new generation' programmes for the next Hungarian e-commerce generation.
d. Kreatív tartalmak publikálása (pl. podcast, videók, stb.).	d. Publishing creative content (e.g. podcasts, videos, etc.)
e. Megjelenés nyilvános eseményeken, elnökségi (board) tagok, sikeres cégek stb. szereplésének koordinálása.	e. Appearing at public events, coordinating appearances by board members, successful companies, etc.
4. Szabályozási érdekképviselet	4. Regulatory advocacy
A szövetség célja azonosítani azokat a gátakat és adminisztrációs akadályokat, amelyek hátráltatják a nagy növekedési potenciállal rendelkező vállalkozások fejlődését. A szabályozási érdekképviselet érdekében a szövetség, a teljesség igénye nélkül, az alábbi tevékenységeket végzi:	The Association aims to identify the barriers and administrative obstacles that hinder the development of businesses with high growth potential. In order to provide regulatory advocacy, the Association carries out the following activities, which are not exhaustive:
a. Az aktuális kutatások nyomán a fejlesztési lehetőségek és irányok meghatározása.	a. Identifying opportunities and directions for improvement based on current research.
b. Az e-kereskedők helyzetének naprakész ismerete és hatékony képviseletük a rendszeres belsős konzultációk alapján.	b. Up-to-date knowledge of the situation of e-merchants and their effective representation through regular internal consultations.
c. Tanácsadási tevékenység stratégiai vagy szabályozási kérdésekben.	c. Consulting activity on strategic or regulatory issues.
d. Együttműködés kialakítása a kormányzati és szabályozásért felelős szereplőkkel.	d. Establishing cooperation with government and regulatory actors.
e. Javaslattételek megfogalmazása, amelyek hozzájárulnak az e-kereskedők növekedését nehezítő gátak lebontásához és serkentik az e-kereskedelemmel foglalkozó vállalkozások számának gyarapodását és fejlődését.	e. Formulating proposals to help break down barriers to the growth of e-commerce merchants and which stimulate the increase of the number of e-commerce businesses and their development.
f. Döntéshozók és jogalkotók figyelmének ráirányítása az e-kereskedelem gazdaságpolitikai jelentőségére és	f. Raising awareness among policy makers and legislators of the importance of e-commerce for economic policy and

segítségnyújtás egy hatékony szabályozói környezet kialakításában.	helping to create an effective regulatory environment.
III. A szövetség működésére vonatkozó általános szabályok	III. General rules for the operation of the Association
1. A szövetség közvetlen politikai tevékenységet nem folytat, szervezete pártoktól független és azoknak anyagi támogatást nem nyújt.	1. The Association does not engage in direct political activity, is independent of political parties and does not provide them with financial support.
2. A tagok a szövetség tartozásaiért a saját vagyonukkal nem felelnek.	2. The members shall not be liable for the debts of the Association with their own property.
IV. Tagdíj	IV. Membership fee
1. A szövetség tagjai vagyoni hozzájárulásként éves tagdíjat fizetnek, amelyet a megalakuláskor a nyilvántartásba vételt elrendelő végzés jogerőre emelkedésétől számított 30 napon belül, ezt követően pedig legkésőbb minden év március 31. napjáig kell egy összegben, a szövetség bankszámlájára történő átutalás útján megfizetni.	1. The Members of the Association shall pay an annual fee as a financial contribution, which shall be payable in one sum by transfer to the Association's bank account within 30 days of the date on which the order of registration becomes final, and thereafter by 31 March of each year at the latest.
A szövetség megalakulását követően újonnan belépő tag a tagsági jogviszonya keletkezésének évében a tagdíj időarányosan számított összegét a tagsági jogviszony létesítésétől számított 30 napon belül, ezt követően legkésőbb minden év március 31. napjáig köteles a szövetség bankszámlájára történő átutalás útján teljesíteni.	A new member joining the Association after its formation shall pay the pro rata membership fee for the year of membership within 30 days of the date of membership, and thereafter by 31 March of each year at the latest, by transferring the fee to the Association's bank account.
2. Az éves tagdíj naptári évre vonatkozik. A tagok az éves tagdíjat az alábbi fizetési kategóriák szerint fizetik meg: I. Fizetési kategória: 500.000 Ft/év; II. Fizetési kategória: 1.500.000 Ft/év; III. Fizetési kategória: 3.000.000 Ft/év;	2. The annual membership fee applies to a calendar year. The members pay the annual membership fee according to the following payment categories: I. Payment category: 500.000 Ft/év; II. Payment category: 1.500.000 Ft/év; III. Payment category: 3.000.000 Ft/év;

A szövetség alapító tagjai jelen Alapszabály aláírását megelőzően megállapodtak, hogy melyik fizetési kategóriába tartoznak. Az alapító tagok a tagdíjfizetésre vonatkozó megállapodásukat pénzügyi nyilatkozatban rögzítették, amelyet a tag képviselőjének aláírásával láttak el.	The founding members of the Association agreed to which payment category they belong to before signing these Articles of Association. The founding members recorded their agreement on the payment of membership fees in a financial statement, which was signed by the member's representative.
Új tag belépése esetén a belépni kívánó tag fizetési kategóriába való besorolása a szövetség és az új tag megállapodása alapján történik.	When a new member joins, the member wishing to join is assigned to a payment category based on the agreement between the Association and the new member.
Az új tag és a szövetség a fizetési kategóriára vonatkozó megállapodásukat pénzügyi nyilatkozatban rögzítik, amelyet a tag képviselőjének aláírásával kell ellátni.	The new member and the Association record their agreement on the payment category in a financial statement, which must be signed by the member's representative.
A tag a megállapodást követően alacsonyabb fizetési kategóriába nem sorolható át.	After the agreement, the member cannot be reclassified to a lower payment category.
3. A tagok által teljesítendő tagdíj összege a mindenkori alaptevékenységet kell, hogy fedezze, melynek mértékéről az alapítás évét követő évtől - a szövetség operatív vezetőjének javaslatát követően - a szövetséget vezető elnökség (board) dönt. Az elnökség eltérő döntéséig a fentiek szerint meghatározott tagdíj fizetendő az első évet követő években is. Az alaptevékenységet fedező működési költségkeretet az elnökség hagyja jóvá, minden évben legkésőbb december 15-ig. Az alaptevékenységet fedező működési költségkeretet forintban kell átutalni a szövetség bankszámlájára.	3. The amount of the membership fee to be paid by the members shall cover the basic activities of the Association, the amount of which shall be decided by the board of the Association (Board) after a proposal by the Operations Manager of the Association. The membership fee determined above is to be paid also in the years following the first year until the Board decides otherwise. The operating budget covering the core activities shall be approved by the Board by 15 December each year at the latest. The operating budget covering the core activities must be transferred in Hungarian forint to the Association’s bank account.
Amennyiben a tagdíjak nem fedezik a jóváhagyott működési költségkeretet, akkor a tagdíj módosításáról tárgyalni kell. A tagdíj, maximum 50%-ig, az elnökség döntése alapján egyéb, nem anyagi hozzájárulás formájában is teljesíthető, azzal a feltétellel, hogy ez nem veszélyezteti az éves működési költségek finanszírozását.	If the membership fees do not cover the approved operating budget, an amendment to the membership fee shall be negotiated. Membership fees, up to a maximum of 50%, may be paid in the form of other non-monetary contributions, at the discretion of the Board, provided that this does not jeopardize the financing of the annual operating costs.

Ilyen nem anyagi hozzájárulásnak minősülnek különösen az alábbi tevékenységek:	In particular, the following activities shall be considered as such non-material contributions:
● események szervezésében való közreműködés;	● helping to organize events;
● logisztikai feladatokban való közreműködés;	● assisting with logistical tasks;
● oktatói, előadói tevékenység végzése a DKSZ eseményein;	● to act as an instructor or lecturer at DKSZ events;
● a szövetség munkatársainak megbízásos alkalmazása.	● the use of Association staff on a contract basis.
Az elnökség jogosult a nem anyagi hozzájárulások egyéb módjainak meghatározására.	The Board shall be entitled to determine other methods of making non-monetary contributions.
4. A szövetség munkájához való hozzájárulás az éves tagsági díjon felül korlátlanul fizethető, a szövetség operatív vezetőjével megállapodott szövetségi célokra.	4. Contributions to the work of the Association may be paid in addition to the annual membership fee, without limit, for the purposes agreed with the Operations Manager of the Association.
V. A tagság	V. Membership
1. A szövetség olyan egyesület, amely két tag részvételével is alapítható, működtethető.	1. An Association is a legal entity that can be founded and operated with the participation of two members.
2. A Digitális Kereskedelmi Szövetség (DKSZ) egy olyan szakmai együttműködés, melynek fókuszában a magyarországi e-kereskedelem és e-kereskedők helyzetének javítása áll. A tagság bővítése nem elsődleges célja a szövetségnek, de lehetősége van új tagok felvételére. A szövetség tervezetten olyan tagszervezetekkel kíván bővülni és együttműködni, akik maguk is felvállalják és kiemelt feladatuknak tekintik a szövetség céljainak megvalósítását, továbbá tagsági kérelmüket az elnökség tagjai egyhangúlag elfogadják.	2. The Digital Trade Association (DKSZ) is a professional cooperation focused on improving the situation of e-commerce and e-merchants in Hungary. Expanding membership is not the primary goal of the Association, but it has the opportunity to recruit new members. As planned, the Association intends to expand and cooperate with member organizations that undertake and consider the achievement of the Association's goals to be their priority, and their membership application is unanimously accepted by the members of the Board.
3. A tagság formai és tartalmi feltételei	3. Form and content conditions of membership

A szövetség tagjává válhat az a Magyarországon, vagy külföldön bejegyzett jogi személy, vagy jogi személyiség nélküli szervezet, amely megfelel az alábbi formai:	A legal person or an organization without legal personality registered in Hungary or abroad, that meets the following formalities can become a member of the Association:
• magára nézve kötelezőnek fogadja el a szövetség Alapszabályát, etikai kódexét és célkitűzéseit;	• accepts the Association's Articles of Association, code of ethics and objectives as binding;
• a tagsági viszonyból származó kötelezettségek teljesítését vállalja;	• undertakes to fulfill the obligations arising from membership;
• tevékenységével hozzájárul a szövetség céljainak megvalósításához és a szövetség tevékenységeinek hatékony folytatásához;	• contributes with its activities to the realization of the Association's goals and the efficient continuation of the Association's activities;
• megfelelően kitöltött és aláírt nyilatkozat benyújtásával kérelmezi belépési szándékát;	• apply for entry by submitting a duly completed and signed declaration;
• belépési szándékát az elnökség egyöntetűen - ellenszavazat nélkül - elfogadja;	• his intention to enter is accepted by the Board unanimously - without a dissenting vote;
• a tagdíjat a szövetség részére megfizeti;	• pays the membership fee to the Association;
és tartalmi:	and content:
• sokat tett a magyar e-kereskedelmi ökoszisztéma támogatásáért, formálásáért és fejlesztéséért;	• did a lot to support, shape and develop the Hungarian e-commerce ecosystem;
• dolgozik a magyar digitális kereskedelem hazai szereplőinek megerősítésén és az export hajlandóság fellendítésén;	• works to strengthen the domestic players of Hungarian digital trade and boost the willingness to export;
• aktívan járul hozzá a hazai digitális kereskedelmet támogató környezet építéséhez, amelyben a potenciális e-kereskedők fejlődhetnek és külpiacra léphetnek;	• actively contributes to building an environment supporting domestic digital trade, in which potential e-traders can develop and enter foreign markets;

• kimutatható eredményeket ért el a digitális kereskedelmi ökoszisztéma építésében, fejlesztésében vagy összefogásában.	• has achieved demonstrable results in building, developing or consolidating the digital commerce ecosystem.
követelményeknek.	requirements.
4. A szövetség tagja természetes személy nem lehet.	4. No natural person may be a member of the Association.
5. Új tag felvételére abban az esetben van lehetőség, ha a jelölt megfelel a fenti feltételeknek és a tagsági szándékkal benyújtott belépési nyilatkozatot az elnökség egyöntetűen - ellenszavazat nélkül - elfogadja. Az elnökség tagsági kérelmekre vonatkozó döntései ellen fellebbezésnek helye nincs. Az elnökséget új tagok felvétele vagy elutasítása kapcsán indokolási kötelezettség nem terheli.	5. A new member may be admitted if the applicant meets with the above conditions and the application for membership is unanimously accepted by the Board without any dissenting vote. The decision of the Board on the application for membership may not be appealed. The Board is not obliged to give reasoning to its decision on the application for membership.
6. A belépési nyilatkozatot elektronikus levélben lehet benyújtani, a szövetség weboldalán szereplő kapcsolattartó e-mail címre. A nyilatkozathoz mellékelni kell jelentkező igazolását arról, hogy nevében ki járhat el képviselőként a szövetség tagságában.	6. The entry form can be submitted by electronic mail to the contact email address on the Association's website. The declaration must be accompanied by a certificate from the applicant stating who may act on its behalf as its representative in the membership of the Association.
7. A szabályszerűen benyújtott és pozitívan elbírált belépési kérelem alapján, a tagdíj megfizetésének napjával a tagot a szövetség operatív vezetője bejegyzi a tagok nyilvántartásába. A nyilvántartásba vételt követően az új tag felvételét a szövetség weboldalán is közzéteszi.	7. On the basis of a duly submitted and positively assessed application for membership, the member will be entered in the register of members by the Operations Manager of the Association on the date of payment of the membership fee. After registration, the new member's admission will be published on the Association's website.
8. A szövetség tagjait megillető jogokat a tagok képviselői személyes aktivitás útján gyakorolják.	8. The rights of the members of the Association shall be exercised by the members' representatives through personal activity.
VI. A tagsági jogviszony keletkezése	VI. The creation of membership

DIGITÁLIS KERESKEDELMI SZÖVETSÉG ALAPSZABÁLYA
ARTICLES OF ASSOCIATION OF THE DIGITAL TRADE ASSOCIATION

1. A szövetségi tagság az alapításkor a szövetség nyilvántartásba vételével keletkezik.	1. Membership in the Association at the time of incorporation shall be established upon registration of the Association.
2. A szövetség megalakulását követően a tagság a belépési nyilatkozat elfogadásával keletkezik, melynek elfogadására az elnökség jogosult. Az új tag a belépési nyilatkozat elfogadásának az időpontjától kezdve gyakorolhatja a tagsági jogait.	2. Membership of the Association after incorporation shall be established by the acceptance of the declaration of admission, which the Board shall be entitled to accept. The new member can exercise its membership rights from the date of the acceptance of the declaration of admission.
3. A belépési nyilatkozatot az elnökséghez kell benyújtani, elektronikus levélben, a szövetség weboldalán szereplő kapcsolattartó e-mail címre, mellékelve azt az igazolást, hogy a jelentkező nevében ki járhat el képviselőként a szövetség tagságában.	3. The application for membership must be submitted to the Board, by electronic mail to the contact email address on the Association's website, together with a certificate stating who may act as a representative on behalf of the applicant in the Association's membership.
4. Az elnökség a kérelem beérkezésétől számított 30 napon belül, nyílt szavazás formájában határoz a tagfelvételről. Új tag felvételére csak abban az esetben van lehetőség, ha a tagsági szándékkal benyújtott belépési nyilatkozatot az elnökség egyöntetűen - ellenszavazat nélkül - elfogadja. Az elnökség határozatának értelmében, a szövetség operatív vezetője a határozat hozatalt követő 30 napon belül írásban jelez vissza a tagfelvételt kérelmező számára a tagsági kérelem elbírálásának eredményéről.	4. Within 30 days of receipt of the application, the Board shall decide on the membership by open vote. The admission of a new member shall be possible only if the application for admission submitted with the intention to become a member is unanimously accepted by the Board without any dissenting vote. In accordance with the decision of the Board, the Association's Operations Manager shall, within 30 days of the decision, inform the applicant in writing on the outcome of the membership application.
5. Új tag évközbeni belépése esetén, a tagdíjról szóló számla az év hátralévő időszakra számított részéről kerül kiállításra.	5. In the case of a new member joining in the middle of the year, the invoice for the membership fee will be issued for the remaining part of the year.
VII. A tagsági jogviszony megszűnése	VII. Termination of membership
1. A tagsági jogviszony megszűnik:	1. Membership shall be terminated:
a./ a tag kilépésével, amelyet az elnökséghez kell írásban bejelenteni;	a./ by the resignation of the member, which must be notified in writing to the Board;
b./ a tag jogutód nélküli megszűnésével;	b./ the member ceases to exist without legal succession;

c./ a tag kizárásával;	c./ by excluding the member;
d./ a tagdíj megfizetésének elmulasztása esetén.	d./ failure to pay the membership fee.
2. A tagsági jogviszonyát a tag a szövetség weboldalán szereplő kapcsolattartó e-mail címre, a szövetség elnökségéhez címzett elektronikus levélben bármikor, indokolás nélkül megszüntetheti. A tagsági jogviszony a kérelem elnökséghez történő megérkezése napján megszűnik, de a tag tagdíjfizetési kötelezettsége a már megkezdődött, teljes évre fennáll, melynek kifizetését teljesítenie szükséges.	2. A member may terminate its membership at any time, without giving any reason, by sending an email to the contact email address on the Association's website, addressed to the Association's Board. Membership shall be terminated on the date of receipt of the request by the Board, but the member shall remain liable for the payment of the membership fee for the full year already started, which must be paid.
3. Az elnökség nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel kizárhatja a szövetség tagjai közül azt a tagot, aki jelen alapszabály rendelkezéseit vagy az elnökség határozatait súlyosan vagy ismételten megsérti, vagy a szövetség munkájával szemben sértő magatartást tanúsít.	3. The Board may, by an open vote and by simple majority, exclude from the Association any member who seriously or repeatedly violates the provisions of these Articles of Association or the decisions of the Board, or who has behaved in a manner prejudicial to the work of the Association.
Kizárható a tag akkor is, ha az éves tagdíjat hat hónap elteltével sem fizette meg. A tagdíj megfizetésének elmulasztása miatt a tag csak akkor zárható ki, ha a legalább hat hónapos mulasztás elteltét követően az elnökség írásban – póthatáridő kitűzésével és a jogkövetkezményekre, azaz a kizárásra történő figyelmeztetéssel – felszólította a tagdíjhátralék teljesítésére, mely felszólítás a póthatáridőn belül is eredménytelen maradt.	A member may also be excluded if the annual membership fee has not been paid after six months. A member may be excluded for non-payment of the annual membership fee only if, after the expiry of at least six months of non-payment, the Board has sent a written request to the member to pay the arrears of membership fees, setting a grace period and warning of the legal consequences, i.e. exclusion, and the request has not been successful within the grace period.
A kizárási eljárást bármely tag vagy szövetségi szerv (közgyűlés, elnökség, felügyelőbizottság) kezdeményezésére az elnökség folytatja le. A kizárási eljárásban a tagot az elnökség ülésére meg kell hívni, azzal a figyelmeztetéssel, hogy a szabályszerű meghívása ellenére történő távolmaradása az ülés megtartását és a határozathozatalt nem akadályozza. Az ülésen biztosítani kell számára a védekezési lehetőséget. Az ülésen a tag a törvényes képviselő mellett, illetve helyett meghatalmazott képviselővel is	The exclusion procedure shall be carried out by the Board at the initiative of any member or of a federal body (General Assembly, Board, Supervisory Board). In exclusion proceedings, the member shall be invited to attend a meeting of the Board, with a warning that his absence despite having been duly invited will not prevent the meeting from being held and a decision taken. He shall be given the opportunity to defend himself at the meeting. The member may be represented at the meeting by an authorized representative in addition to or

képviseltetheti magát. A tag kizárását kimondó határozatot írásba kell foglalni és indokolással kell ellátni; az indokolásnak tartalmaznia kell a kizárás alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, továbbá a jogorvoslati lehetőségről való tájékoztatást. Az elnökség a kizárásról szóló határozatot a tagkizárási eljárás megindulásától számított 30 napon belül meghozza és 8 napon belül igazolható módon közli az érintett taggal.	instead of the legal representative. The decision to exclude a member shall be in writing and shall state the reasons on which it is based; the reasons shall include the facts and evidence on which the exclusion is based and information on the possibility of appeal. The Board shall take the decision to exclude a member within 30 days of the initiation of the exclusion procedure and shall notify the member concerned within 8 days in a verifiable manner.
A kizárt tag a kizárást kimondó elsőfokú elnökségi határozat ellen, a kézbesítéstől számított 15 napon belül a szövetség közgyűléséhez fellebbezéssel élhet. A fellebbezés beérkezését követően az elnökségnek haladéktalanul, de legkésőbb 30 napon belüli időpontra össze kell hívnia a kizárást tárgyaló rendkívüli közgyűlést. A közgyűlés nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel dönt. A közgyűlés határozatát annak meghozatalakor szóban kihirdeti és 8 napon belül írásban, igazolható módon is közli az érintett taggal.	The expelled member may appeal against the decision of the first instance board of the Association, within 15 days from the date of notification, to the General Assembly of the Association. Upon receipt of the appeal, the Board shall convene an extraordinary General Assembly to discuss the exclusion without delay, but no later than 30 days thereafter. The General Assembly shall decide by open vote and by simple majority. The decision of the General Assembly shall be announced orally at the time of its adoption and shall be communicated to the member concerned in writing within 8 days by any verifiable means.
VIII. A tagok jogai	VIII. Members' rights
1. A szövetség tagja jogosult:	1. Member of the Association is entitled to:
a./ a szövetség rendszeres tevékenységében, közgyűlésén, találkozóin részt venni;	a./ participate in the regular activities, General Assembly and meetings of the Association;
b./ a szavazati jogát gyakorolni;	b./ exercise its voting rights;
c./ a megbeszélések rendjének megfelelően felszólalni, kérdéseket feltenni;	c./ to speak and ask questions in accordance with the order of the meetings;
d./ a szövetség részére szakmai ajánlásokat, javaslatokat és észrevételeket tenni;	d./ make professional recommendations, suggestions and comments for the Association;
e./ a szövetség irataiba betekinteni;	e./ access the Association's records;

f./ a szövetség kommunikációs csatornáihoz hozzáférni;	f./ access to the Association's communication channels;
g./ a szövetség tisztségviselőjévé válni, amennyiben vele szemben jogszabályban meghatározott kizáró ok nem áll fenn;	g./ become an officer of the Association, unless there is a legal ground for disqualification;
h./ a szövetség eseményeinek szervezésében közreműködni;	h./ contribute to the organization of the Association's events;
i./ a szövetség eseményeihez és szolgáltatásaihoz kapcsolódó logisztikai feladatokban közreműködni;	i./ contribute to the logistics of the Association's events and services;
j./ szövetség által szervezett előadásokon, workshopok-on, programokon, rendezvényeken előadói tevékenységet végezni a szövetség felkérésére;	j./ to act as a speaker at lectures, workshops, programmes and events organized by the Association at the request of the Association;
k./ a szövetség weboldalán logóját feltüntetni;	h./ display its logo on the Association's website;
l./ a szövetség szolgáltatásait igénybe venni és a szövetség tartalmaihoz hozzáférni.	k./ use the services of the Association and access the Association's content;
A tagok a közgyűlésen a szavazati jogukat törvényes képviselőjük helyett meghatalmazott képviselő útján is gyakorolhatják. A képviselő részére adott meghatalmazást teljes bizonyító erejű magánokirati formában írásba kell foglalni és azt a közgyűlés levezető elnökének a közgyűlés kezdetén átadni.	Members may exercise their voting rights at the General Assembly by proxy instead of by their legal representative. The proxy given to the representative must be in writing in the form of a private document with full probative value and must be delivered to the chairman presiding over the General Assembly at the beginning of the General Assembly.
A közgyűlésen valamennyi szavazásra jogosult tag egyenlő szavazattal rendelkezik.	At the General Assembly, all members entitled to vote have equal votes.
IX. A tagok kötelezettségei	IX. Obligations of members
1. A szövetség tagja:	1. A member of the Association:
a./ nem veszélyeztetheti a szövetség céljainak megvalósítását és a szövetség tevékenységét;	a./ must not jeopardize the achievement of the objectives of the Association and its activities;

b./ köteles a tagdíjat a szövetség számlájának kézhezvételét követő 30 napon belül, késedelem nélkül megfizetni;	b./ shall pay the membership fee within 30 days of receipt of the invoice from the Association without delay;
c./ köteles a szövetség alapszabályának, a döntéshozó szervek határozatainak rá vonatkozó előírásait, rendelkezéseit betartani;	c./ shall comply with the provisions of the articles of the Association and the decisions of the decision-making bodies applicable on it;
d./ köteles székhelyének, továbbá képviselője lakcímének megváltozását az adatváltozást követő 8 napon belül az elnökséghez bejelenteni;	d./ must notify the Board of any change of its registered office or the address of its representative within 8 days of the change of address;
e./ köteles teljesíteni a szövetség tevékenységével kapcsolatosan önként vállalt feladatokat, és tőle elvárható módon elősegíteni a szövetség célkitűzéseinek megvalósítását.	e./ shall fulfill their voluntary duties in relation to the activities of the Association and shall contribute to the achievement of the Association's objectives to the extent that it is expected to do so.
X. A szövetség szervei	X. Bodies of the Association
1. A szövetség szervei: a./ közgyűlés b./ elnökség és az operatív vezető c./ felügyelőbizottság	1.Bodies of the Association: a./ General Assembly b./ Board and Operations Manager c./ Supervisory Board
A közgyűlés	The General Assembly
1. A közgyűlés a szövetség döntéshozó szerve.	1. The General Assembly is the decision-making body of the Association.
2. A közgyűlés hatáskörébe tartozik:	2. The General Assembly shall have the power to:
● az alapszabály módosítása;	● amending the articles of Association;
● a szövetség megszűnésének, egyesülésének és szétválásának elhatározása;	● the decision to dissolve, merge or separation of the Association;
● az elnökségi tagok és a felügyelőbizottsági tagok megválasztása, visszahívása;	● the election and recall of the Board members and the members of the Supervisory Board;
● az éves költségvetés elfogadása;	● the adoption of the annual budget;

● az éves beszámoló – ezen belül az ügyvezető szervnek a szövetség vagyoni helyzetéről szóló jelentésének – elfogadása;	● the adoption of the annual report, including the executive body's report on the Association's assets and liabilities;
● a vezető tisztségviselő feletti munkáltatói jogok gyakorlása, ha a vezető tisztségviselő a szövetséggel munkaviszonyban áll;	● the exercise of employer's rights over the executive officer, if the executive officer is employed by the Association;
● az olyan szerződés megkötésének jóváhagyása, amelyet a szövetség saját tagjával, vezető tisztségviselőjével vagy ezek hozzátartozójával köt, amely nem érinti az elnökség döntési jogkörét a tagdíj - maximum 50%-ig - egyéb, nem anyagi formában történő teljesítése vonatkozásában;	● approving the conclusion of a contract which the Association concludes with its own members, its senior officials or their relatives which does not affect the right of the Board to decide on the performance of the membership fee in non-pecuniary form until 50%;
● a jelenlegi és korábbi szövetségi tagok és a vezető tisztségviselők elleni kártérítési igények érvényesítéséről való döntés;	● deciding whether to pursue claims for damages against current and former members of the Association and its senior officers;
● döntés mindazon kérdésben, amelyet jogszabály vagy alapszabály a hatáskörébe utal.	● decide on any matter which is referred to it by law or by the Articles of Association.
3. A közgyűlés évente legalább egy alkalommal ülésezik.	3. The General Assembly shall meet at least once a year.
4. A közgyűlést az operatív vezető legalább 15 nappal az ülés időpontja előtt kiküldött e-mail meghívóval, elsődlegesen a szövetség székhelyére hívja össze írásban, igazolható módon. Írásbeli igazolható módon történő kézbesítésnek minősül: pl. ajánlott vagy tértivevényes küldeményként, továbbá a tagnak az elektronikus levelezési címére történő kézbesítés azzal, hogy a kézbesítés visszaigazolásra kerüljön (elektronikus tértivevény). Ha a közgyűlést nem szabályszerűen hívták össze, az ülést akkor lehet megtartani, ha az ülésen a részvételre jogosultak legalább háromnegyede jelen van, és egyhangúlag hozzájárul az ülés megtartásához.	4. The General Assembly shall be convened by the Operations Manager by means of an email invitation sent at least 15 days before the date of the meeting, in writing and in a verifiable manner, preferably at the headquarters of the Association. The following shall be deemed to be written and verifiable means of delivery: e.g. by registered mail or by return receipt, and delivery to the member's email address with confirmation of delivery (electronic return receipt). If a General Assembly has not been duly convened, it may be held if at least three quarters of those entitled to attend are present and unanimously agree to hold the meeting.
A közgyűlési meghívó tartalmazza a szövetség nevét, székhelyét, a közgyűlés	The invitation to the General Assembly includes the name of the Association, its

helyét, idejét és a javasolt napirendi pontokat. A napirendi pontokat a meghívóban legalább olyan részletezettséggel kell rögzíteni, hogy a szavazásra jogosult tagok álláspontjukat kialakíthassák. A meghívónak tartalmaznia kell továbbá a közgyűlés határozatképtelensége esetére a megismételt közgyűlés helyszínét és időpontját, és az arra történő felhívást, hogy a megismételt közgyűlés az eredeti napirendi pontok tekintetében a megjelentek számára tekintet nélkül határozatképes lesz. A megismételt közgyűlés az eredeti közgyűlés napjára is kitűzhető az eredeti közgyűlés időpontját követő időpontra.	seat, the place and time of the General Assembly and the proposed agenda items. The items on the agenda shall be set out in the invitation in at least sufficient detail to enable members entitled to vote to formulate their position. The notice shall also specify the place and date of the reconvened General Assembly in the event of a lack of quorum and shall state that the reconvened General Assembly shall constitute a quorum for the original agenda items, irrespective of the number of members present. The reconvened General Assembly may be held on the same day as the original General Assembly at a time that follows the time of the original General Assembly.
Az éves közgyűlést megelőzően, a tagok az operatív vezetőnek elektronikus levél formájában jelezhetik mindazon ügyeket, amelyeket a közgyűlésen meg akarnak tárgyalni vagy arról döntést akarnak hozni. operatív vezető saját hatáskörben dönthet a javaslatok napirendre vételéről.	Prior to the annual General Assembly, members may notify the Operations Manager by electronic mail of any matter they wish to discuss or decide on at the annual General Assembly. The Operations Manager may decide at his/her own discretion whether to put proposals on the agenda.
A közgyűlési meghívó kézbesítésétől vagy közzétételétől számított 2 napon belül a tagok és a szövetség szervei az operatív vezetőtől a napirend kiegészítését kérhetik elektronikus levél formájában, a kiegészítés indokolásával. A napirend kiegészítésének tárgyában az operatív vezető 2 napon belül dönt. Az operatív vezető a napirend kiegészítését elutasíthatja vagy a kérelemnek helyt adhat. Döntését, továbbá elfogadás esetén a kiegészített napirendi pontokat minden esetben annak meghozatalától számított legkésőbb 2 napon belül igazolható módon közli a tagokkal. Igazolható módnak minősül a napirendi pontoknak az előre megosztott dokumentumban való közlése, feltüntetése, amelyet a tagok nyomon tudnak követni.	Within 2 days from the date of delivery or publication of the invitation to the General Assembly, members and the bodies of the Association may request the Operations Manager to add to the agenda by electronic mail, stating the reasons for the addition. The Operations Manager will decide on the addition to the agenda within 2 days. The Operations Manager may reject the addition to the agenda or grant the request. In any event, he/she shall communicate his/her decision and, if accepted, the supplemented agenda to the members by any verifiable means not later than 2 days after the date of his/her decision. A verifiable means is the communication of the items on the agenda in a document distributed in advance and which can be followed up by the members.
5. Abban az esetben, ha az operatív vezető a közgyűlés meghívójában kifejezetten úgy rendelkezik, hogy a közgyűlés elektronikus formában lesz megtartva, akkor a	5. In the event that the Operations Manager specifically states in the invitation to the General Assembly that the General Assembly will be held electronically, then

közgyűlés, úgy is szabályosan megtartható, hogy a tagok nem személyes jelenléttel vesznek részt, hanem olyan a valós idejű kapcsolatot lehetővé tevő elektronikus hírközlő eszköz segítségével, amely a tagok közötti kölcsönös és korlátozásmentes párbeszédet és vitát lehetővé teszi, és amelynek használata során biztosított a közgyűlésen résztvevők személyének azonosítása.	the General Assembly can also be held in a manner that the members do not participate in person, but in an electronic format that enables real-time communication with the help of a communication tool, which enables mutual and unrestricted dialogue and discussion between members, and during the use of which the identity of the participants in the General Assembly is ensured.
A közgyűlésen használni kívánt elektronikus hírközlő eszközt, illetve alkalmazást, amely képet- és hangot egyidejűleg továbbítani képes, a közgyűlésre szóló meghívóban kell meghatározni. A közgyűlésen elektronikus hírközlő eszköz közvetítésével résztvevő tagok személyazonosságát az operatív vezető a közgyűlés megnyitása előtt azonosítja és ellenőrzi, a közvetített képmás, illetve hang alapján, illetve nyilvántartott adataik egyeztetésével. A közgyűlésen elektronikus hírközlő eszköz közvetítésével résztvevő tagok személyazonossága ellenőrzésének megtörténtét a közgyűlésről készített jegyzőkönyvben rögzíteni kell. Az elektronikus hírközlő eszköz közvetítésével tartott közgyűlésen elhangzottakat és a hozott határozatokat a jegyzőkönyvvezető írásban köteles rögzíteni hiteles módon.	The electronic communication device to be used at the General Assembly, or an application capable of transmitting images and sound simultaneously, must be specified in the invitation to the General Assembly. Before the opening of the General Assembly, the Operations Manager identifies and checks the identity of the members participating in the General Assembly via electronic communication device, based on the transmitted image or sound, and by matching their registered data. The verification of the identity of the members participating in the General Assembly through an electronic communication device must be recorded in the minutes of the General Assembly. The minutes taken and the decisions taken at the General Assembly held through the medium of electronic communication must be recorded in writing in an authentic manner.
6. Az operatív vezető köteles a közgyűlést haladéktalanul összehívni a szükséges intézkedések megtétele céljából, ha a./ a szövetség vagyona az esedékes tartozásokat nem fedezi; b./ a szövetség előreláthatólag nem lesz képes a tartozásokat esedékességkor teljesíteni; vagy c./ a szövetség céljainak elérése veszélybe került.	6. The Operations Manager must convene the General Assembly without delay to take the necessary measures if a./ the assets of the Association do not cover the debts due; b./ it is expected that the Association will not be able to pay the debts as they become due; or c./ the achievement of the objectives of the alliance is at risk.

Ezekben az esetekben az összehívott közgyűlésen a tagok kötelesek az összehívásra okot adó körülmény megszüntetése érdekében intézkedést tenni vagy a szövetség megszüntetéséről dönteni.	In such cases, the members must take action at the convened General Assembly to remedy the circumstance giving rise to the convening of the General Assembly or to decide on the dissolution of the Association.
7. A közgyűlés határozatképes, ha azon a leadható szavazatok több mint felét képviselő szavazásra jogosult részt vesz. A határozatképességet minden határozathozatalnál vizsgálni kell.	7. The General Assembly shall be quorate if members representing more than half of the voting rights are present. The quorum shall be verified whenever a decision is taken.
8. A közgyűlés megnyitását követően elsődlegesen meg kell állapítani a határozatképességet, vagyis az aktuális taglétszámhoz képest a megjelent és szavazásra jogosult tagok számát. A közgyűlés a napirendi pontok tárgyalását megelőzően egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással megválasztja a levezető elnök személyét, továbbá a jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyv hitelesítő személyét, valamint szükség esetén a két fős szavazatszámláló bizottságot.	8. Following the opening of the General Assembly, the quorum, i.e. the number of members present and entitled to vote in relation to the current number of members, shall be established as a priority. The General Assembly shall elect the chairperson, the minutes secretary, two minutes certifiers and, if necessary, a two-member ballot counting committee by a simple majority of votes cast in an open ballot before the items on the agenda are discussed.
9. A közgyűlésen megjelent tagokról jelenléti ívet kell készíteni, amelyen fel kell tüntetni a tag, valamint – ha az alapszabály a képviselő útján történő részvételt lehetővé teszi – képviselője nevét és lakóhelyét vagy székhelyét. A jelenléti ívet a közgyűlés levezető elnöke és a jegyzőkönyvvezető aláírásával hitelesíti.	9. A record of the attendance of members at the General Assembly shall be made, indicating the name and address of the member and, if the Articles of Association allows participation by proxy, the name and address of the representative. The attendance list shall be authenticated by the signatures of the chairman of the General Assembly and the minute-taker.
A közgyűlésről jegyzőkönyvet kell készíteni, amely tartalmazza	The minutes of the General Assembly must be drawn up and include
a) a szövetség nevét és székhelyét;	a) the name and seat of the Association;
b) a közgyűlés helyét és idejét;	b) the place and time of the General Assembly;
c) a közgyűlés levezető elnökének, a jegyzőkönyvvezetőnek, a jegyzőkönyv hitelesítőjének a nevét;	c) the names of the chairman of the General Assembly, the minute-taker and the certifier of the minutes;

d) a közgyűlésen lezajlott fontosabb eseményeket, az elhangzott indítványokat;	d) the main events that took place at the General Assembly, and the motions put forward;
e) a határozati javaslatokat, a leadott szavazatok és ellenszavazatok, valamint a szavazástól tartózkodók számát.	e) the proposals for decisions, the votes cast and the votes against, and the number of abstentions.
A jegyzőkönyvet a jegyzőkönyvvezető és a közgyűlés levezető elnöke írja alá, és két erre megválasztott, jelen lévő tag hitelesíti.	The minutes shall be signed by the minute-taker and the chairman presiding over the meeting and authenticated by two members present and elected for that purpose.
10. A tagok határozatukat a határozatképesség megállapításánál figyelembe vett szavazatok többségével hozzák meg. A határozat meghozatalakor nem szavazhat az,	10.Members shall take their decisions by a majority of the votes taken into account in determining the quorum. The following may not vote when a decision is taken,
a) akit a határozat kötelezettség vagy felelősség alól mentesít vagy a jogi személy terhére másfajta előnyben részesít;	a) who is exempted from liability or responsibility or otherwise benefited from the decision at the expense of the legal person;
b) akivel a határozat szerint szerződést kell kötni;	b) with whom a contract is to be concluded pursuant to the decision;
c) aki ellen a határozat alapján pert kell indítani;	c) against whom proceedings are brought pursuant to the decision;
d) akinek olyan hozzátartozója érdekelt a döntésben, aki a szövetségnek nem tagja;	d) a relative of a person interested in the decision who is not a member of the Association;
e) aki a döntésben érdekelt más szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll; vagy	e) who has a majority influence relationship with another entity with an interest in the decision; or
f) aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben.	f) who is otherwise personally interested in the decision.
11. A közgyűlés határozatát – az alapszabály vagy törvény eltérő rendelkezése hiányában – egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással hozza. A szövetség alapszabályának módosításához, a szövetség egyesüléséhez és szétválásához a közgyűlés háromnegyedes szótöbbséggel hozott határozata szükséges. A szövetség céljának módosításához és a szövetség	11. Unless otherwise provided by the Articles of Association or by law, the General Assembly shall take its decisions by a simple majority of votes cast by open ballot. Amendments to the Articles of the Association, mergers and separation of the Association shall require a decision of the General Assembly by a three-quarters majority. The decision of the General Assembly to amend the purpose of the

megszűnéséről szóló közgyűlési döntéshez a szavazati joggal rendelkező tagok háromnegyedes szótöbbséggel hozott határozata szükséges.	Association and to dissolve the Association shall require a three-quarters majority of the members with voting rights.
12. A közgyűlési határozatokat a levezető elnök a közgyűlésen szóban kihirdeti és az érintett tag(okk)al a határozat meghozatalát követő 8 napon belül írásban, igazolható módon is közli a határozatnak a szövetség honlapján történő közzétételével egyidejűleg.	12. Resolutions of the General Assembly shall be announced orally at the General Assembly by the chairman and shall be communicated to the member(s) concerned in writing within 8 days of the adoption of the resolution, at the same time as the resolution is published on the website of the Association.
Elnökség és az operatív vezető	Board and the Operations Manager
1. Az elnökség a szövetség 8 tagból álló ügyvezető szerve, amely dönt mindazon kérdésekben, amelyet jogszabály vagy alapszabály nem utal más szerv kizárólagos hatáskörébe.	1. The Board is the executive body of the Association, consisting of 8 members, which decides on all matters that are not referred to the exclusive competence of another body by law or by the Articles of Association.
2. Az elnökség tagjait a jelölések leadását követően a közgyűlés választja meg 3 év határozott időtartamra. Ha a jelölt személyét a közgyűlés nem fogadja el, a tag más személyt jelöl a pozícióra. A vezető tisztségviselők legfeljebb egyharmada választható a szövetség tagjain kívüli személyekből, akik nem állnak munkaviszonyban, megbízási vagy egyéb jogviszonyban a szövetség tagjaival. A vezető tisztségviselői megbízás a tisztségnek a kijelölt, megválasztott vagy kinevezett személy által történő elfogadásával jön létre.	2. The members of the Board are elected by the General Assembly for a fixed term of 3 years. If the General Assembly does not elect the person nominated, the member nominates another person for the position. A maximum of one third of the executive officers may be elected from persons who are not employed by, engaged by or otherwise have a legal relationship with the members of the Association. The appointment of an executive officer shall be effective upon acceptance of the office by the person nominated, elected or appointed.
Az elnökség a saját tagjai közül egyszerű szótöbbséggel elnököt választ. Az elnökség üléseit az elnök vezeti.	At its first meeting, the Board shall elect a President from among its members by simple majority. The meetings of the Board shall be chaired by the President.
A közgyűlés az elnökség tagjai közül egyszerű szótöbbséggel alelnököt választ, akinek a mandátuma az elnökségi tagsága időtartamához igazodik.	The General Assembly shall elect a Vice-President from among the members of the Board by simple majority, whose term of office shall be equal to the duration of his or her membership of the Board.

Az alelnöki tisztség célja, hogy az alelnök a mindenkori elnököt tehermentesítse és támogassa az elnöki feladatok ellátásában, operatív folyamatok vezetésében.	The purpose of the office of Vice-President shall be to relieve the President of his/her duties and to support him/her in the performance of his/her tasks and in the management of operational processes.
Az alelnök hatáskörébe tartozó tárgykörök: ● az Elnök támogatása és helyettesítése távollétében; ● specifikus kezdeményezések vezetése (pl. érdekvédelem, lobbizás, oktatás, stb.); ● a belső működés elősegítése (irányító munka, operatív folyamatok, munkacsoportok támogatása); ● hozzájárulás a stratégiai tervezéshez; ● rendszeres riportálás, szakmai javaslatok megosztása az Elnökséggel; ● folyamatos kapcsolattartás az Elnökkel valamint az operatív vezetővel.	The Vice President shall be responsible for: ● supporting and replacing the President in his/her absence; ● leading specific initiatives (e.g. advocacy, lobbying, education, etc.); ● facilitating internal functioning (management work, operational processes, support to working groups); ● contributing to strategic planning; ● regular reporting, sharing technical proposals with the Bureau; ● permanent liaison with the President and the Operations Manager.
Megszűnik a vezető tisztségviselői megbízatás:	The term of office of the executive officer is terminated:
a./ a megbízás időtartamának lejártával;	a./ at the end of the term of the mandate;
b./ visszahívással;	b./ with recall;
c./ lemondással;	c./ by resignation;
d./ a vezető tisztségviselő halálával vagy jogutód nélküli megszűnésével;	d./ death or termination without legal succession of the executive officer;
e./ a vezető tisztségviselő cselekvőképességének a tevékenysége ellátásához szükséges körben történő korlátozásával;	e./ restricting the executive officer's capacity to act to the extent necessary for the performance of his or her duties;
f./ a vezető tisztségviselővel szembeni kizáró vagy összeférhetetlenségi ok bekövetkeztével;	f./ in the event of a disqualification or conflict of interest against the executive officer;
g./ ha a vezető tisztségviselő jogviszonya a szövetség tagjával megszűnik, kivéve az operatív vezetőt.	g./ if the executive officer's legal relationship with a member of the Association is terminated, except for the Operations Manager.

A közgyűlés a vezető tisztségviselőt bármikor – indokolás nélkül – visszahívhatja. A visszahívásról a közgyűlés az általános szabályok szerint dönt.	The General Assembly may recall an executive officer at any time without giving any reason. The General Assembly shall decide on the recall in accordance with the general rules.
A vezető tisztségviselő megbízatásáról a szövetséghez címzett, a szövetség másik vezető tisztségviselőjéhez intézett nyilatkozattal bármikor lemondhat. Ha a jogi személy működőképessége ezt megkívánja, a lemondás az új vezető tisztségviselő kijelölésével vagy megválasztásával, ennek hiányában legkésőbb a bejelentéstől számított hatvanadik napon válik hatályossá.	An executive officer may resign at any time by a declaration addressed to the Association and addressed to another executive officer of the Association. If the viability of the legal person so requires, the resignation shall take effect upon the appointment or election of a new executive officer, failing which not later than sixty days after the date of the notification.
Amennyiben az alapító tag által jelölt elnökségi tag megbízatása bármely okból megszűnik, az alapító tag új személyt jelölhet a pozícióra. Az új elnökségi tag megválasztásáról a közgyűlés a következő ülésén dönt.	If the mandate of a Board member nominated by a founding member terminates, the founding member may nominate a new member for the position. The General Assembly will decide on the new Board member at its next meeting.
3. Vezető tisztségviselő az a nagykorú személy lehet, akinek cselekvőképességét a tevékenysége ellátásához szükséges körben nem korlátozták. Ha a vezető tisztségviselő jogi személy, a jogi személy köteles kijelölni azt a természetes személyt, aki a vezető tisztségviselői feladatokat nevében ellátja.	3. An executive officer may be a person of full age whose capacity to act has not been restricted to the extent necessary for the performance of his/her duties. If the executive officer is a legal person, the legal person shall designate a natural person to perform the duties of executive officer on its behalf.
A vezető tisztségviselőkre vonatkozó szabályokat a kijelölt személyre is alkalmazni kell. A vezető tisztségviselő ügyvezetési feladatait személyesen köteles ellátni. Nem lehet vezető tisztségviselő az, akit bűncselekmény elkövetése miatt jogerősen szabadságvesztés büntetésre ítéltek, amíg a büntetett előélethez fűződő hátrányos következmények alól nem mentesült. Nem lehet vezető tisztségviselő, aki közügyektől eltiltó ítélet hatálya alatt áll (Btk. 61.§ (2) bek. i) pont). Nem lehet vezető tisztségviselő az, akit e foglalkozástól jogerősen eltiltottak. Akit valamely foglalkozástól jogerős bírói ítélettel eltiltottak, az eltiltás hatálya alatt az ítéletben megjelölt tevékenységet folytató	The rules applicable to executive officers also apply to the person appointed. The executive officer shall perform his or her management duties in person. A person who has been sentenced to a custodial sentence by a final judgment for an offense may not be an executive officer until he has been exonerated of the prejudicial consequences of the criminal record. A person who is subject to a sentence of disqualification from holding public office (Btk. § 61 (2) (i)) may not be an executive officer. A person who has been disqualified from holding such office by a final and binding decision may not be an executive officer. A person who has been disqualified from exercising an occupation by a final

jogi személy vezető tisztségviselője nem lehet. Az eltiltást kimondó határozatban megszabott időtartamig nem lehet vezető tisztségviselő az, akit eltiltottak a vezető tisztségviselői tevékenységtől.	court judgment may not be an executive officer of a legal person exercising the activity specified in the judgment during the period of disqualification. A person who has been disqualified from acting as an executive officer shall not be an executive officer for the period specified in the disqualification order.
4. A szövetség ~~első~~ vezető tisztségviselői:	4. The ~~first~~ executive officers of the Association:
Az elnökség tagjai:	Members of the Board:
1. Ocskay László mint elnök Cégnév: Oander Technologies Korlátolt Felelősségű Társaság vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Ocskay László	1. László Ocskay as President of the Board Company name: Oander Technologies Korlátolt Felelősségű Társaság a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: name: László Ocskay
2. Bodáné Tajthy Krisztina mint az elnökség tagja Cégnév: Informatikai, Távközlési és Elektronikai Vállalkozások Szövetsége vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Bodáné Tajthy Krisztina	2. Krisztina Bodáné Tajthy as member of the Board Company name: Association of Information Technology, Telecommunications and Electronics Enterprises a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: name: Krisztina Bodáné Tajthy
3. Nagy Szilvia mint az elnökség tagja Cégnév: DHL Express Magyarország Kft. vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Nagy Szilvia	3. Szilvia Nagy as member of the Board Company name: DHL Express Hungary Kft. a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: name: Szilvia Nagy
4. Mondovics Péter mint az elnökség tagja Cégnév: Mastercard Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Mondovics Péter	4. Péter Mondovics as member of the Board Company name: Mastercard Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: Name: Péter Mondovics
5. Madar Norbert Sándor mint az elnökség tagja Cégnév: PwC Magyarország Kft. vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy neve: Madar Norbert Sándor	5. Sándor Norbert Madar as member of the Board Company name: PwC Magyarország Kft. a natural person appointed to perform the
6. Szabó László mint az elnökség tagja Cégnév: Growww Digital Korlátolt Felelősségű Társaság	

vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Szabó László 7. Bíró Pál mint az elnökség tagja Cégnév: Google Számítástechnikai Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Bíró Pál 8. Árvai Csaba mint az elnökség tagja Cégnév: BOXY Logisztikai Zártkörűen Működő Részvénytársaság vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Árvai Csaba A szövetség törvényes képviseletét az elnök látja el. A képviseleti jog gyakorlásának terjedelme az elnök esetében: általános. A képviseleti jog gyakorlásának módja elnök esetében: önálló. Az elnökség az ügyek meghatározott csoportjára vonatkozóan képviseleti jogot biztosíthat az elnökség bármely tagjának és az operatív vezetőnek. A Szövetség alelnöke: Madar Norbert Sándor Cégnév: PwC Magyarország Kft. vezető tisztségviselői feladatok ellátásra kijelölt természetes személy: neve: Madar Norbert Sándor 5. Az operatív vezető Az elnökség egyszerű szótöbbséggel operatív vezetőt választ, akinek elsődleges feladata a szövetség napi ügyeinek vitele. Az operatív vezető megbízatása három év határozott időtartamra szól. Az operatív vezető megbízatásának bármely okból történő megszűnése esetén az elnökség következő ülésén köteles új operatív vezetőt választani.	duties of an executive officer: name: Sándor Norbert Madar 6. László Szabó as member of the Board Company name: Growww Digital Korlátolt Felelősségű Társaság a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: name: László Szabó 7. Pál Bíró as member of the Board Company name: Google Számítástechnikai Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: name: Pál Bíró 8. Csaba Árvai as member of the Board Company name: BOXY Logisztikai Zártkörűen Működő Részvénytársaság a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: name: Csaba Árvai The legal representation of the Association is carried out by the President. The scope of the exercise of the right of representation for the President: general. The way in which the right of representation is exercised for the President: autonomous. The Board may grant the right of representation to any member of the Board and the Operations Manager for a specific group of matters. The vice president is: Sándor Norbert Madar Company name: PwC Magyarország Kft. a natural person appointed to perform the duties of an executive officer: name: Sándor Norbert Madar 5. The Operations Manager The Board elects by a simple majority an Operations Manager whose primary responsibility is the day-to-day running of the Association. The term of office of the

A szövetség operatív vezetője: Neve: Bogos Boglárka Az operatív vezető a szövetség vezető tisztségviselőjének minősül. Az operatív vezető az elnökség ülésén részt vesz, de nem rendelkezik szavazati joggal. Az operatív vezető választható a szövetség tagjain kívüli személyekből is. Az operatív vezetővel a szövetség munkaviszonyt, megbízási vagy egyéb jogviszonyt létesít. Az operatív vezető jogaira és kötelezettségeire, valamint a felelősségére és elszámoltathatóságára vonatkozó részletes szabályokat az operatív vezető munkaszerződésében, megbízási vagy egyéb szerződésében kell rögzíteni. Az operatív vezető jogosult a szövetség törvényes képviseletére, a képviseleti joga gyakorlásának módja önálló, terjedelme különös, a hatáskörébe utalt ügyekre terjed ki. Az operatív vezető hatáskörébe tartozik: a./ a beszámolók előkészítése és azoknak a közgyűlés elé terjesztése; b./ az éves költségvetés elkészítése és annak a közgyűlés elé terjesztése; c./ az éves programterv elkészítése és annak a közgyűlés elé történő terjesztése; d./ a rendszeres elnökségi ülések összehívása, szervezése és levezetése; e./ a közgyűlés összehívása, a tagság és a szövetség szerveinek értesítése; f./ a közgyűlés napirendi pontjainak kiegészítése.	Operations Manager shall be for a fixed term of three years. In the event of termination of the Operations Manager's mandate for any reason, the Board must elect a new Operations Manager at the next meeting. The Alliance's Operations Manager: Name: Boglárka Bogos The Operations Manager shall be an executive officer of the Association. The Operations Manager shall attend the meetings of the Board but shall not have the right to vote. The Operations Manager may be elected from outside the members of the Association. The Association shall enter into an employment, agency or other legal relationship with the Operations Manager. The detailed rules concerning the rights and obligations, responsibilities and accountability of the Operations Manager shall be laid down in the employment contract, contract of engagement or other contract of the Operations Manager. The Operations Manager has the right to legally represent the Association, the way of exercising his/her right of representation is autonomous in cases he / she is responsible for. The Operations Manager is responsible for: a./ preparing the reports and submitting them to the General Assembly; b./ preparing the annual budget and submitting it to the General Assembly; c./ preparing the annual programme plan and submitting it to the General Assembly;

g./ a szövetség mindennapi működéséhez szükséges termékekre, szolgáltatásokra vonatkozó kötelezettségvállalás (aláírási jog) a szövetségi vagyon terhére kötelezettségvállalásonként legfeljebb 200.000,- Ft-ig.	d./ calling, organizing and conducting regular meetings of the Board;
	e./ calling the General Assembly, notifying the Association's membership and bodies;
	f./ addition of items to the agenda of the General Assembly.
	g./ making commitments (signature right) regarding products and services necessary for the day-to-day operation of the association at the expense of the association's assets, up to a maximum of HUF 200,000 per commitment.
6. A teljes elnökség hatáskörébe tartozik:	6. It is the responsibility of the full Board:
a./ hatáskörébe tartozó ügyekben a döntések meghozatala;	a./ taking decisions on matters within its competence;
b./ a szövetségi vagyon kezelése, a vagyon felhasználására és befektetésére vonatkozó, a közgyűlés hatáskörébe nem tartozó döntések meghozatala és végrehajtása;	b./ the management of federal assets, the taking and implementation of decisions concerning the use and investment of assets which do not fall within the competence of the General Assembly;
c./ a közgyűlés napirendi pontjainak meghatározása;	c./ determining the agenda of the General Assembly;
d./ részvétel a közgyűlésen és válaszadás a szövetséggel kapcsolatos kérdésekre;	d./attend the General Assembly and answer questions related to the Association;
e./ a tagság nyilvántartása;	e./ registration of membership;
f./ a szövetség határozatainak, szervezeti okiratainak és egyéb könyveinek vezetése;	f./ keeping of the Association's resolutions, organizational documents and other books;
g./ a szövetség működésével kapcsolatos iratok megőrzése;	g./ custody of documents relating to the operation of the Association;
h./ a szövetséget érintő megszűnési ok fennállásának mindenkori vizsgálata és annak bekövetkezte esetén a törvényben előírt intézkedések megtétele;	h./ to investigate the existence of a reason for the dissolution of the Association at any time and, in the event of its occurrence, to take the measures provided for in the law;
i./ új tagok felvételéről vagy elutasításáról döntés;	
j/ döntés mindazon kérdésben, amelyet jogszabály vagy alapszabály a hatáskörébe utal.	
7. Az elnökség üléseit szükség szerint, de évente legalább egy alkalommal tartja. Az elnökségi ülést az az operatív vezető legalább 5 nappal az ülés időpontja előtt kiküldött meghívóval hívja össze írásban,	

igazolható módon. Sürgős esetben az 5 napos határidő lerövidíthető. Abban az esetben, ha az operatív vezető az elnökségi ülés meghívójában kifejezetten úgy rendelkezik, hogy elnökségi ülés elektronikus formában lesz megtartva, akkor az ülés úgy is szabályosan megtartható, hogy a tagok nem személyes jelenléttel vesznek részt, hanem olyan a valós idejű kapcsolatot lehetővé tevő elektronikus hírközlő eszköz segítségével, amely a tagok közötti kölcsönös és korlátozásmentes párbeszédet és vitát lehetővé teszi, és amelynek használata során biztosított a résztvevők személyének azonosítása. Az elnökségi ülésen használni kívánt elektronikus hírközlő eszközt, illetve alkalmazást, amely képet- és hangot egyidejűleg továbbítani képes, a meghívóban kell meghatározni. Az elnökségi ülésen elektronikus hírközlő eszköz közvetítésével résztvevő tagok személyazonosságát az operatív vezető az ülés megnyitása előtt azonosítja és ellenőrzi, a közvetített képmás, illetve hang alapján, illetve nyilvántartott adataik egyeztetésével. Az elnökségi ülésen elektronikus hírközlő eszköz közvetítésével résztvevő tagok személyazonossága ellenőrzésének megtörténtét a jegyzőkönyvben rögzíteni kell. Az elektronikus hírközlő eszköz közvetítésével tartott elnökségi ülésen elhangzottakat és a hozott határozatokat a jegyzőkönyvvezető írásban köteles rögzíteni hiteles módon. Az elnökségi ülésre szóló meghívó tartalmazza a szövetség nevét, székhelyét, az elnökségi ülés helyét, idejét és a javasolt napirendi pontokat. A napirendi pontokat a meghívóban legalább olyan részletezettséggel kell rögzíteni, hogy az elnökségi tagok álláspontjukat kialakíthassák.	i./ decision on the admission or rejection of new members; j./ decide on any matter which is referred to it by law or by the Articles of Association. 7. The Board shall meet as necessary, but at least once a year. Meetings of the Board shall be convened by the Operations Manager by means of a written and verifiable invitation sent at least 5 days before the date of the meeting. In case of urgency, the 5 days deadline can be shortened. In the event that the Operations Manager specifically states in the invitation to the Meeting of the Board that the Meeting of the Board will be held electronically, then the Meeting of the Board can also be held in a manner that the members do not participate in person, but in an electronic format that enables real-time communication with the help of a communication tool, which enables mutual and unrestricted dialogue and discussion between members, and during the use of which the identity of the participants in the Meeting of the Board is ensured. The electronic communication device to be used at the Meeting of the Board, or an application capable of transmitting images and sound simultaneously, must be specified in the invitation to the meeting. Before the opening of the Meeting of the Board, the Operations Manager identifies and checks the identity of the members participating in the Meeting of the Board via electronic communication device, based on the transmitted image or sound, and by matching their registered data. The verification of the identity of the members participating in the Meeting of the Board through an electronic communication device must be recorded in the minutes of the Meeting of the Board. The minutes taken and the decisions taken at the Meeting of the Board held through

8. Az elnökség határozatát egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással hozza. Az elnökség határozatképes, ha ülésén a szavazati jogában nem korlátozott elnökségi tagok több mint a fele jelen van. A határozat meghozatalakor nem szavazhat az, a) akit a határozat kötelezettség vagy felelősség alól mentesít vagy a jogi személy terhére másfajta előnyben részesít; b) akivel a határozat szerint szerződést kell kötni; c) aki ellen a határozat alapján pert kell indítani; d) akinek olyan hozzátartozója érdekelt a döntésben, aki a szövetségnek nem tagja; e) aki a döntésben érdekelt más szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll; vagy f) aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben. 9. Az elnökségi ülésről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelyet a jelenlévő elnökségi tagok írnak alá. A jegyzőkönyv tartalmazza a határozatok sorszámát, a döntések tartalmát, időpontját és hatályát, illetve a döntést támogatók és ellenzők számarányát (ha lehetséges, személyét). Az elnökség határozatait az elnökségi ülésen szóban kihirdeti és az érintett tag(okk)al a határozat meghozatalát követő 8 napon belül írásban, igazolható módon is közli a határozatoknak a szövetség honlapján történő közzétételével egyidejűleg. Felügyelőbizottság A felügyelőbizottság a szövetség 3 felügyelőbizottsági tagból álló felügyelő	the medium of electronic communication must be recorded in writing in an authentic manner. The invitation to the Meeting of the Board includes the name of the Association, its seat, the place and time of the board meeting and the proposed agenda items. The items on the agenda shall be set out in the invitation in at least sufficient detail to enable the members of the Board to formulate their position. 8. The Board shall take its decisions by simple majority and by open ballot. A quorum shall be constituted if more than half of the members of the Board not restricted in their voting rights are present. The followings may not vote on the decision, a) who is exempted from liability or responsibility or otherwise benefited from the decision at the expense of the legal person; b) with whom a contract is to be concluded pursuant to the decision; c) against whom proceedings are brought pursuant to the decision; d) a relative of a person interested in the decision who is not a member of the Association; e) who has a majority influence relationship with another entity interested in the decision; or f) who is otherwise personally interested in the decision. 9.The minutes of the Board’s meeting shall be recorded and signed by the members of the Board present. The minutes shall contain the number of the resolutions, the content, date and scope of the resolutions and the number (if possible, the identity) of those in favor and those against. The Board

szerve, amely dönt a hatáskörébe utalt kérdésekben. 1. A felügyelőbizottság tagjait a közgyűlés választja meg három év határozott időtartamra. A felügyelőbizottsági tagsági jogviszony az elfogadásával jön létre. Megszűnik a felügyelőbizottsági megbízatás: a/ visszahívással; b/ lemondással; c/ a felügyelőbizottsági tag halálával vagy jogutód nélküli megszűnésével; d/ a felügyelőbizottsági tag cselekvőképességének a tevékenysége ellátásához szükséges körben történő korlátozásával; f/ a felügyelőbizottsági taggal szembeni kizáró vagy összeférhetetlenségi ok bekövetkeztével. A közgyűlés a megválasztással azonos eljárással bármikor – indokolás nélkül – dönthet a felügyelőbizottsági tag visszahívásáról. A visszahívásról a közgyűlés az általános szabályok szerint dönt. A felügyelőbizottsági tag megbízatásáról a szövetséghez címzett, a szövetség vezető tisztségviselőjéhez intézett nyilatkozattal bármikor lemondhat. Ha a jogi személy működőképessége ezt megkívánja, a lemondás az új felügyelőbizottsági tag kijelölésével vagy megválasztásával, ennek hiányában legkésőbb a bejelentéstől számított hatvanadik napon válik hatályossá. A felügyelőbizottsági tagság bármely okból történő megszűnése esetén a hiányzó felügyelőbizottsági tagot vagy tagokat késedelem nélkül pótolni kell.	shall announce its decisions orally at the Board meeting and shall also notify the member(s) concerned in writing within 8 days of the decision being taken, by any verifiable means, at the same time as publishing the decisions on the website of the Association. Supervisory Board The Supervisory Board is the supervisory body of the Association, composed of 3 members, which decides on the matters within its competence. 1. The members of the Supervisory Board shall be elected by the General Assembly for a fixed term of three years. Membership of the Supervisory Board shall take effect upon its adoption. The mandate of the Supervisory Board is terminated: a/ by recalling; b/ by resigning; c/ the death or termination without legal succession of a member of the Supervisory Board; d/ by restricting the capacity of a member of the supervisory board to the extent necessary to perform his/her duties; f/ a member of the Supervisory Board is disqualified or a conflict of interest arises. The General Assembly may decide at any time, by the same procedure as for the election, to recall a member of the Supervisory Board without giving reasons. The General Assembly shall decide on the recall in accordance with the general rules. A member of the Supervisory Board may resign at any time by a declaration addressed to the Association and addressed to the Association's executive

2. A felügyelőbizottság tagja az a nagykorú személy lehet, akinek cselekvőképességét a tevékenysége ellátásához szükséges körben nem korlátozták. Nem lehet a felügyelőbizottság tagja, akivel szemben a vezető tisztségviselőkre vonatkozó kizáró ok áll fenn, továbbá aki vagy akinek a hozzátartozója a jogi személy vezető tisztségviselője. [Ptk. 3:26. § (2)]. A felügyelőbizottsági tagokat a tagokkal munkaviszonyban, megbízási vagy egyéb jogviszonyban álló természetes személyek közül kell választani.	officer. If the viability of the legal person so requires, the resignation shall take effect upon the appointment or election of a new member of the Supervisory Board, or, failing this, no later than sixty days after the notification. In the event of termination of Supervisory Board membership for any reason, the missing Supervisory Board member or members must be replaced without delay. 2. Members of the Supervisory Board may be persons of full age whose capacity to act is not restricted to the extent necessary for the performance of their duties. No person who is disqualified from serving as a member of the supervisory board shall be a member of the supervisory board, nor shall any person who is or whose relative is an executive officer of the legal person. [§ 3:26 (2) of the Civil Code]. The members of the Supervisory Board shall be elected from among natural persons who have an employment relationship, a mandate or another legal relationship with the members.
A felügyelő szerv tagja a szövetség vezető szervének ülésén tanácskozási joggal részt vehet. A felügyelő szerv tagja kötelezően vesz részt a vezető szerv ülésén, ha jogszabály így rendelkezik.	The member of the Supervisory Board may participate in the meetings of the governing body of the Association with the right to deliberate. A member of the Supervisory Board shall be obliged to attend meetings of the governing body if the law so provides.
A felügyelő szerv köteles az intézkedésre való jogosultságának megfelelően a döntéshozó szervet vagy az ügyvezető szervet tájékoztatni és annak összehívását kezdeményezni, ha arról szerez tudomást, hogy a) a szervezet működése során olyan jogszabálysértés vagy a szervezet érdekeit egyébként súlyosan sértő esemény (mulasztás) történt, amelynek megszüntetése vagy következményeinek elhárítása, illetve enyhítése az intézkedésre jogosult vezető szerv döntését teszi szükségessé; b) a vezető tisztségviselők felelősségét megalapozó tény merült fel.	The supervisory body must, in accordance with its powers to take action, inform the decision-making body or the management body and request that it be convened if it becomes aware that a) an infringement of the law or an event (omission) which is otherwise seriously prejudicial to the interests of the organization has occurred in the course of its operation, the elimination or mitigation of the consequences of which
A döntéshozó szervet vagy az ügyvezető szervet a felügyelő szerv indítványára - annak megtételétől számított harminc napon belül - intézkedés céljából össze kell hívni. E határidő eredménytelen eltelte esetén a döntéshozó szerv és az ügyvezető szerv összehívására a felügyelő szerv is jogosult.	

Ha az arra jogosult szerv a törvényes működés helyreállítása érdekében szükséges intézkedéseket nem teszi meg, a felügyelő szerv köteles haladéktalanul értesíteni a törvényességi ellenőrzést ellátó szervet.	requires a decision by the management body entitled to take action; b) a fact has arisen which gives rise to liability of the executive officers. The decision-making body or the management body shall be convened to take action on a proposal from the Supervisory Board within thirty days of the date on which the proposal was made. If this period expires without result, the Supervisory Board shall also be entitled to convene the decision-making organ and the management organ. If the authorized body fails to take the necessary measures to restore lawful operation, the Supervisory Board must immediately notify the body responsible for monitoring the legality of the operation.
3. A felügyelőbizottság tagjai: A felügyelőbizottság elnöke: Szetnics László A megbízatás időtartama: három éves, 2029. május 31. napjáig terjedő időtartam A felügyelőbizottság további tagjai: Teilinger Martina A megbízatás időtartama: három éves, 2029. május 31. napjáig terjedő időtartam ***Szmollár Katalin*** A megbízatás időtartama: három éves, ***2029. május 31. napjáig terjedő időtartam***	3. Members of the Supervisory Board: Chairman of the Supervisory Board: László Szetnics Duration of mandate: definite term of three years until 31 May 2029 The other members of the Supervisory Board are: MartinaTeilinger Duration of mandate: definite term of three years until 31 May 2029 ***Katalin Szmollár*** Duration of mandate: definite term of three years until ***31 May 2029***
A felügyelőbizottság tagjai a felügyelőbizottság munkájában személyesen kötelesek részt venni. A felügyelőbizottság tagjai a szövetség ügyvezetésétől (elnökség) függetlenek, tevékenységük során nem utasíthatóak. 4. A felügyelőbizottság hatáskörébe tartozik: ● az ügyvezetés ellenőrzése a szövetség érdekeinek megóvása céljából; ● a szövetség működésének, gazdálkodásának ellenőrzése. A felügyelőbizottság a hatáskörébe tartozó feladatok gyakorlása során – annak érdekében - a vezető tisztségviselőktől jelentést, az operatív vezetőtől pedig tájékoztatást vagy felvilágosítást kérhet, továbbá a szövetség könyveibe és irataiba betekinthet, azokat megvizsgálhatja.	The members of the Supervisory Board must participate personally in the work of the Supervisory Board. The members of the Supervisory Board are independent of the Association's management (board) and cannot be instructed in their activities. 4. The Supervisory Board has the following powers:

5. A felügyelőbizottság köteles a tagok döntéshozó szerve elé kerülő előterjesztéseket megvizsgálni, és ezekkel kapcsolatos álláspontját a döntéshozó szerv ülésén ismertetni. A felügyelőbizottság a szövetség irataiba, számviteli nyilvántartásaiba, könyveibe betekinthet, a vezető tisztségviselőktől és a jogi személy munkavállalóitól felvilágosítást kérhet, a jogi személy fizetési számláját, pénztárát, értékpapír- és áruállományát, valamint szerződéseit megvizsgálhatja és szakértővel megvizsgáltathatja.	● monitoring the management to safeguard the interests of the Association; ● monitoring the operation and management of the Association. The Supervisory Board may, in the exercise of its duties, request reports from the executive officers, information or clarification from the Operations Manager, and inspect and examine the books and records of the Association.
6. A felügyelőbizottság üléseit szükség szerint, de évente legalább egy alkalommal megtartja. A felügyelőbizottsági ülést a felügyelőbizottság elnöke legalább 15 nappal az ülés időpontja előtt kiküldött meghívóval, elsődlegesen a szövetség székhelyére hívja össze írásban, igazolható módon. Írásbeli igazolható módon történő kézbesítésnek minősül: pl. ajánlott vagy tértivevényes küldeményként, továbbá a tagnak az elektronikus levelezési címére történő kézbesítés azzal, hogy a kézbesítés visszaigazolásra kerüljön (elektronikus tértivevény). A felügyelőbizottsági ülésre szóló meghívó tartalmazza a szövetség nevét, székhelyét, a felügyelőbizottsági ülés helyét, idejét és a javasolt napirendi pontokat. A napirendi pontokat a meghívóban legalább olyan részletezettséggel kell rögzíteni, hogy a felügyelőbizottsági tagok álláspontjukat kialakíthassák.	5. The Supervisory Board is obliged to examine the proposals submitted to the decision-making body of the members and to present its position on them at the meeting of the decision-making body. The Supervisory Board may inspect the Association's documents, accounting records and books, request information from its officers and employees, examine the legal entity's payroll, treasury, securities and goods, and contracts, and have them examined by an expert. 6. The Supervisory Board shall meet as necessary, but at least once a year. Meetings of the Supervisory Board shall be convened by the Chairperson of the Supervisory Board by means of a written and verifiable invitation sent at least 15 days before the date of the meeting, in the first instance at the headquarters of the Association. The following shall be deemed to be written and verifiable means of delivery: e.g. by registered or recorded delivery, and delivery to the member's electronic mail address with acknowledgement of receipt (electronic return receipt). The invitation to the Supervisory Board meeting shall include the name of the Association, its seat, the place and time of the Supervisory Board meeting and the proposed agenda items. The items on the agenda shall be set out in the invitation in at least sufficient detail to enable the members
7. A felügyelőbizottság határozatát – az alapszabály vagy törvény eltérő rendelkezése hiányában – egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással hozza. A felügyelőbizottság határozatképes, ha ülésén a szavazati jogában nem korlátozott felügyelőbizottsági tagok több mint a fele jelen van. Két felügyelőbizottsági tag	

jelenléte esetén kizárólag egyhangúlag hozható határozat.	of the supervisory organ to formulate their position.
A határozat meghozatalakor nem szavazhat az,	7. Unless otherwise provided by the Article of Associations or by law, the Supervisory Board shall take its decisions by a simple majority of votes cast in an open vote. The Supervisory Board shall constitute a quorum if more than half of the members of the Supervisory Board whose voting rights are not restricted are present. Where two members of the Supervisory Board are present, decisions may be taken only by unanimity.
a) akit a határozat kötelezettség vagy felelősség alól mentesít vagy a jogi személy terhére másfajta előnyben részesít;	The following may not vote on the decision,
b) akivel a határozat szerint szerződést kell kötni;	a) who is exempted from liability or responsibility or otherwise benefited from the decision at the expense of the legal person;
c) aki ellen a határozat alapján pert kell indítani;	b) with whom a contract is to be concluded pursuant to the decision;
d) akinek olyan hozzátartozója érdekelt a döntésben, aki a szövetségnek nem tagja;	c) against whom proceedings are brought pursuant to the decision;
e) aki a döntésben érdekelt más szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll; vagy	d) a relative of a person interested in the decision who is not a member of the Association;
f) aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben.	e) who has a majority influence relationship with another entity with an interest in the decision; or
8. A felügyelőbizottság határozatait a felügyelőbizottsági ülésen szóban kihirdeti és az érintett tag(okk)al a határozat meghozatalát követő 8 napon belül írásban, igazolható módon is közli a határozatoknak a szövetség honlapján történő közzétételével egyidejűleg.	f) who is otherwise personally interested in the decision.
XI. Versenyjogi compliance	8. The decisions of the Supervisory Board shall be announced orally at the meeting of the Supervisory Board and shall be communicated to the member(s) concerned in writing within 8 days of the decision being taken, at the same time as the decisions are published on the website of the Association.
1. A DKSZ és tagjai mindenkor kötelesek betartani az alkalmazandó versenyjogi szabályokat. A DKSZ és tagjai vállalják, hogy nem vesznek részt semmilyen olyan vitában, tevékenységben vagy magatartásban, amely sértheti az alkalmazandó versenyjogi szabályokat. Például a versenytársak sem közvetlenül, sem közvetve nem vitathatnak meg, nem közölhetnek vagy	XI. Antitrust compliance

cserélhetnek ki semmilyen üzleti szempontból érzékeny információt, beleértve a kereskedelmi stratégiára, árképzésre, költségekre vagy bevételekre vonatkozó nem nyilvános információkat.	1. The DKSZ and its members must comply with all applicable competition law rules at all times. The DKSZ and its members commit not to enter into any discussion, activity or conduct that may infringe any applicable competition laws. For example, competitors shall not directly or indirectly discuss, communicate or exchange any commercially sensitive information, including non-public information relating to commercial strategy, pricing, costs or revenues.
2. A DKSZ valamennyi ülésének - legyen az a közgyűlés, az elnökség, vagy a felügyelőbizottság ülése, illetve a DKSZ égisze alatt tartott bármely más, több tagot érintő ülés - írásbeli napirendjét előzetesen elkészítik és minden meghívottnak eljuttatják.	2. Written agendas for all meetings of the DKSZ, whether the meetings of the General Assembly, the Board or the Supervisory Board, or any other meeting of multiple members under the auspices of the DKSZ will be prepared and circulated in advance to all invitees.
3. Minden ülés napirendjének tartalmaznia kell a következő nyilatkozatot: "Felhívjuk az ülés valamennyi résztvevőjének figyelmét, hogy ezen az ülésen be kell tartani a versenyjogi szabályokat, és ezért a versenytársak között sem közvetlenül, sem közvetve nem oszthatók meg bizalmas vagy üzleti szempontból érzékeny információk."	3. All meeting agendas must contain the following statement: “All meeting participants are reminded that this meeting must adhere to competition law rules and, as such, no confidential or commercially sensitive information should be shared directly or indirectly between competitors.”
4. Minden ülés elején fel kell olvasni a következő nyilatkozatot: "A találkozó minden résztvevőjét emlékeztetjük arra, hogy ezen a találkozón be kell tartani a versenyjogi szabályokat, és ezért a versenytársak között sem közvetlenül, sem közvetve nem kerülhet sor bizalmas vagy üzleti szempontból érzékeny információk megosztására. Az ülés írásos napirendjét előzetesen megküldtük. A megbeszélések a napirendhez igazodnak."	4. At the start of all meetings, the following statement must be read out: “All meeting participants are reminded that this meeting must adhere to competition law rules and, as such, no confidential or commercially sensitive information will be shared directly or indirectly between competitors. A written agenda for this meeting has been circulated in advance. Discussions will keep to the agenda.”
5. A DKSZ valamennyi üléséről - legyen az a közgyűlés, az elnökség, vagy a felügyelőbizottság ülése, illetve a szövetség égisze alatt tartott bármely más, több tagot érintő ülés - írásos jegyzőkönyv készül, amelyet észrevételezés/jóváhagyás céljából minden meghívottnak megküldünk.	
XII. Záró rendelkezések	

Ha a magyar és az angol nyelvű szöveg között ellentmondás van, a magyar nyelvű szöveg az irányadó. Az alapszabályban nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény rendelkezései az irányadóak.	5. Written minutes for all meetings of the DKSZ, whether the meetings of the General Assembly, Board, Supervisory Board, or any other meeting of multiple members under the auspices of the Association will be prepared and circulated for comment/approval to all invitees. XII. Final provisions In case of divergence between the Hungarian and the English text, the Hungarian text shall prevail over the English text. The provisions of Act V of 2013 on the Civil Code and Act CLXXV of 2011 on the right of Association, the public benefit status and the operation and support of non-governmental organizations shall apply to matters not regulated in the Articles of Association.

Kelt: Budapesten, 2026. év október hó 22. napján

Place and date: Budapest, October 22, 2026

A jelen okiratba foglaltak a 2023. június 19. napján kelt alapszabály 2026. október 22. napján tartott közgyűlés jegyzőkönyvében rögzített 03/a/10/2026 sz. határozat szerinti, az alapszabály X. pontját érintő módosítással egységes szerkezetbe foglalt szövegét tartalmazzák. A módosítással érintett részek dőlt és vastagon szedett betűkkel szerepelnek. Alulírott mint az alapszabály módosításokkal egységes szerkezetbe foglalásával megbízott ügyvéd minősített ügyvédi elektronikus aláírás elhelyezésével	This document contains the consolidated text of the Articles of Association dated June 19, 2023, in accordance with the resolution recorded in the minutes under decision No. 03/a/10/2026 of the general meeting held on October 22, 2026, affecting Section X of the Articles of Association. The parts affected by the amendment are in italics and bold. Furthermore, I, the undersigned lawyer responsible for the codification of the Articles of Association as amended, by executing a qualified electronic signature of an attorney,

igazolom, hogy a jelen, egységes szerkezetbe foglalt alapszabály (mint elektronikus okirat) szövege megfelel az alapszabály módosítás alapján hatályos tartalmának.	certify that the text of this consolidated Articles of Association (as an electronic document) corresponds to the content of the Articles of Association as amended.

Budapest, 2026. november 10. napján / Budapest, November 10, 2026

dr. Mráz Márta
Ügyvéd / Attorney-at-law KASZ: 36065729